

Iesus Nazarenus, Rex Iudaeorum:
τι εστιν αληθεια?

by

Πόντιος Πιλάτος

Imperator Caesar *Divi* filius Augustus
SPQR CI — Lex Iniusta
April 3, 0033

Citing the Vulgate the first time produces a footnote, as in “In principio erat Verbum, et Verbum erat apud Deum, et Deus erat Verbum.” (John. 1:1)¹ But a second citation becomes parenthetical with an italicized attribution as in “Qui non diligit, non novit Deum: quoniam Deus caritas est.” (1 John. 4:8 *Vulgatam*)

The first time the Catechism gets cited, it’s the full deal.² But what does Tommy Quine-Quine have to say about the same subject?³ CCC with a stirring rebuttal!⁴ (Notice that it just becomes “CCC” on subsequents.)

That one was easy, because the Citation Style Language (note URLs for links go in footnotes, but only in LaTeX) has ready support for short titles, and since the Catechism doesn’t have an *author* to list, it works out. What’s trickier is the USCCB, which wants to get referenced by its full name the first time,⁵ but then afterwards gets “institutionally abbreviated.”⁶ (Support for author short names is supposed to come in CSL 1.1, but there’s no timetable on that, so gotta use my little Lua filters to get it done.) It works with multiple citations, too.⁷

1. Bonifatius Fischer and Robert Weber, eds., *Biblia Sacra: Iuxta Vulgatam Versionem*, Ed. quartam emendatam (Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, 1994).

2. *Catechism of the Catholic Church*, 2nd ed. (Vatican City; Washington, D.C.: Libreria Editrice Vaticana, 2019), p45.

3. Thomas Aquinas, *Summa Theologica*, trans. Fathers of the English Dominican Province, Second and Revised Edition (New Advent, 1920), p48, <https://www.newadvent.org/summa/>.

4. CCC, 49.

5. United States Conference of Catholic Bishops, *Program of Priestly Formation*, 5th ed. (Washington, D.C.: United States Conference of Catholic Bishops, 2006).

6. USCCB, *Program of Priestly Formation*.

7. CCC, p45; USCCB, *Program of Priestly Formation*, §17.

For Papal Encyclicals, we need to make sure the capitalization of the Latin name stays consistent, so this cite⁸ should mention “*Fratelli tutti*” but not in title case. Should also happen for its second mention⁹ where it only goes by the Latin name. No quotes around any of it in the citation.

In the end, we give Tommy the final word,¹⁰ and note the author drop from his subsequent citation.

8. Pope Francis, Encyclical on Fraternity and Social Friendship *Fratelli tutti*, October 3, 2020, §42, at The Holy See, https://www.vatican.va/content/francesco/en/encyclicals/documents/papa-francesco_20201003_enciclica-fratelli-tutti.html.

9. *Fratelli tutti*, §56.

10. *ST* I-II, Q. 12.

Bibliography

Aquinas, Thomas. *Summa Theologica*. Translated by Fathers of the English Dominican Province. Second and Revised Edition. New Advent, 1920. <https://www.newadvent.org/summa/>.

Catechism of the Catholic Church. 2nd ed. Vatican City; Washington, D.C.: Libreria Editrice Vaticana, 2019.

Fischer, Bonifatius, and Robert Weber, eds. *Biblia Sacra: Iuxta Vulgatam Versionem*. Ed. quartam emendatam. Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, 1994.

Pope Francis. “Encyclical on Fraternity and Social Friendship *Fratelli tutti*,” October 3, 2020. at The Holy See. https://www.vatican.va/content/francesco/en/encyclicals/documents/papa-francesco_20201003_enciclica-fratelli-tutti.html.

United States Conference of Catholic Bishops. *Program of Priestly Formation*. 5th ed. Washington, D.C: United States Conference of Catholic Bishops, 2006.